

Д. С. Чучва

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ КОЛОРАТИВОВ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ СКАЗОЧНОМ ДИСКУРСЕ

Цель проведенного нами исследования заключается в установлении стилистических функций колоративов в англоязычном сказочном дискурсе.

Материалом анализа стали классические англоязычные сказки, такие как: «Cinderella», «Sleeping Beauty», «Snow White and Seven Dwarfs», «Rapunzel» и «Beauty and the Beast». В ходе анализа было отобрано 20 примеров колоративов, которые иллюстрируют использование цветовых обозначений в этих сказках. Эти произведения являются яркими примерами волшебного жанра, передающие вечные ценности и глубокие эмоции. В ходе анализа было выявлено, что цвета выполняют в них разнообразные стилистические функции.

Наше исследование, проведенное на основе классификации И. Р. Гальперина, выявило преобладание *символической* функции. Это означает, что колоративы в сказках чаще всего служат не просто для описания предметов, а передают глубокие смыслы и идеи.

Ярким примером символической функции служит белый цвет (*a beautiful dress of white silk*) в сказке «Cinderella». Здесь белоснежное платье становится не просто деталью гардероба, а символом чистоты и непорочности главной героини. Аналогично, золотой цвет кареты (*a coach of pure gold*) символизирует волшебное преобразование и роскошь сказочного мира.

В «Sleeping Beauty» мы наблюдаем, как красный цвет (*the red anger in her eyes*) приобретает эмоционально-оценочную функцию передавая ярость злой феи и раскрывая её злобный характер.

В «Snow White and Seven Dwarfs» сравнение (*white as snow*) создает четкий визуальный образ главной героини, одновременно подчеркивая её чистоту (символическая функция). Красное яблоко (*the red apple*) здесь работает в трех аспектах: изобразительном (яркий образ), эмоционально-оценочном (предчувствие беды) и символическом (искушение, опасность).

В «Rapunzel» золотистые волосы героини (*long golden hair*) сочетают символическую функцию (благородство, чистота) с характерологической (раскрытие образа главной героини). А в «Beauty and the Beast» золотой замок (*the golden castle gleamed*) и красное платье (*her red dress glowed*) демонстрируют, как колоративы могут передавать сложные эмоции и отношения между персонажами (эмоционально-оценочная функция).

Таким образом, проведенный анализ показывает, что колоративы в сказках представляют собой сложную многофункциональную систему. Хотя символическая функция оказывается ведущей, в большинстве случаев цветовые обозначения работают одновременно в нескольких аспектах, создавая богатую палитру смыслов и образов.